

市報
とよかまち

9/25 No.251
1996年・平成8年

■発行/十日町市役所
〒948新潟県十日町市千歳町3丁目3番地
TEL 0257-57-3111 FAX 52-4635
■編集/企画人事課広報広聴係

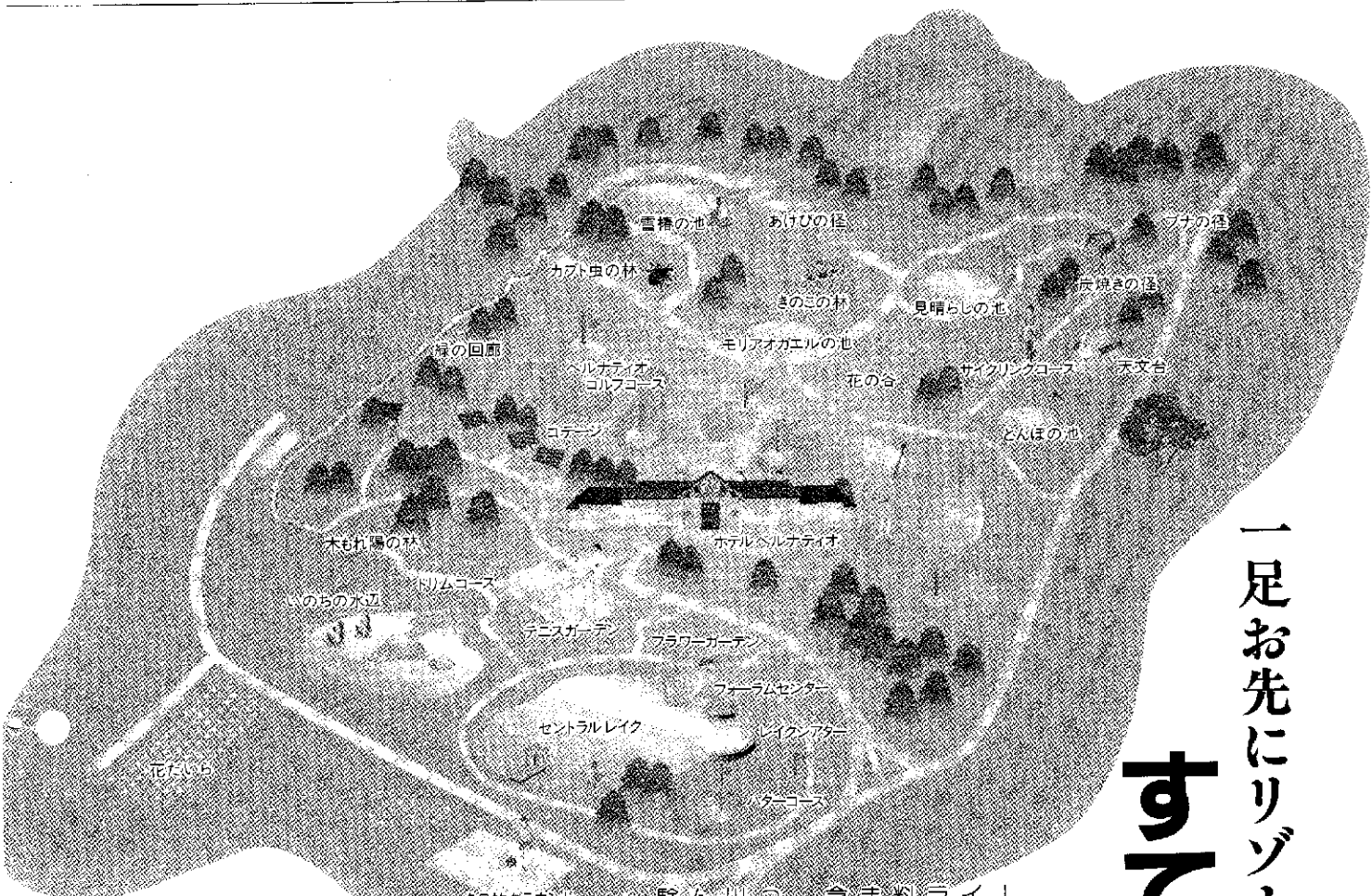
- ▶特集 当間高原リゾート — 2~7
- ▶石彫シンポジウム・火焰フォーラム — 8・9
 - ▶健康診査意識調査 — 10~12
 - ▶新潟県知事選挙 — 13
 - ▶新規100歳表敬訪問 — 14
- ▶デイホーム「やまびこ」開所 — 15
 - ▶VOICE UP — 16・17
- ▶お知らせ・インフォメーション — 18~20
 - ▶健康・保健コーナー — 21



当間高原リゾート
10月1日オープンに向け
温かい心で準備万端

一足お先にリゾート満喫

すてきな施設、紹介します



笑顔で迎えるフロント……— よろしくお願ひします

当間高原リゾート「ベルナティオ」では、10月1日のオープンに向け、多くの関係者の方々をゲストに迎え、ドライ・ラン（最も本番に近い訓練）を行っています。ドライ・ランでは、ゲストから直接宿泊をしてもらい施設の内容、料理の味、そして従業員の接客などを直接体験してもらいます。そして、数十項目のアンケートに答えてもらい、入念なチェックの下にオープンを迎えます。

今回の「当間高原リゾート」の特集は、ドライ・ラン真っ最中の9月16、17日に中学時代の同級生仲良し4人組（山加美香さん、村山真子さん、丸山景子さん、庭野昭子さん）がリゾートに宿泊。そして、エリア内の各種施設を体験した様子を写真中心にご紹介します。



**十日町地域に訪れる人を
温かく迎える心を育てましょう！**

道を聞かれたら親切に教えてあげる。ゴミは捨てずに持ち帰る。花と緑を増やして町をきれいに。できることから始めましょう。一人ひとりの小さな行動が十日町地域の大きなイメージを作ります。

ホテル ベルナティオ・コテージ

お客様に合わせた
4タイプのお部屋



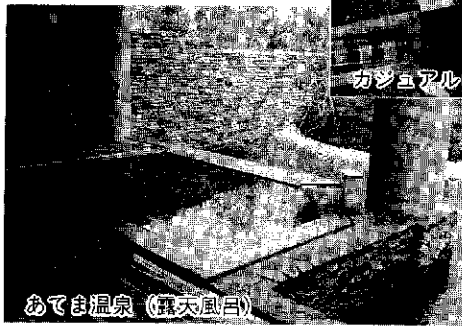
ロビーラウンジ「ハエーゼ」



和室と2ベッドを合わせたファミリールーム (27室)



カジュアルレストラン「アイリス」



あてま温泉 (露天風呂)



個室4部屋を配置したファミリールーム (12室)



ゆったりとした空間をもつツインルーム (48室)



リラクゼーションルーム

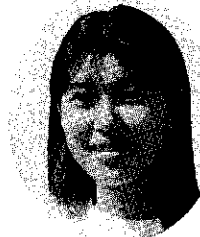


売店



フィンランドログハウスのコテージ (12棟)

まさに
「美しき故郷」
ふるさと



山川美香さん

ホテル館内の色使い、ホテル周辺に咲くたくさんの花々、このほか子供から大人まで幅広く楽しめる施設。例えばフオーラムセンターのプールやサウナは女性の皆さんに、サイクリングやパターゴルフ、散策道は家族連れの皆さんにお薦めです。お風呂もとてもきれいで、ことに露天風呂は最高です。そして、夜ともなるとホテルの周辺や湖の周り一面、コテージの並びはライトアップされ、大変すばらしい風景に変身します。

また、緑を基調とした従業員の皆さんの制服がすてきで、訓練された温かい応対の姿がよけいにすばらしく感じられました。

ベルナティオとはイタリア語で「美しき故郷」と聞いていましたが、当間高原リゾートはこの名にふさわしい所だと実感できました。また来てみたいと思った一日でした。

ベルナテオゴルフコースは、J・マイケル・ポーレット設計による、日本トップクラスのリゾートコースです。自然の眺望と起伏に恵まれた当間の大地の持ち味を十分に生かしたこのコースは、日本の中でも最も美しいコースの一つであり、コース自体がすぐれた芸術作品としての価値を持っています。そして多くのホールがゴルフファーマーのチャレンジ精神を刺激するだけでなく、ゴルフゲームの楽しさを実感できる設計になっています。



6,968ヤード、パー12のゴルフコース



4人乗り電動乗用カート



ナイスショット



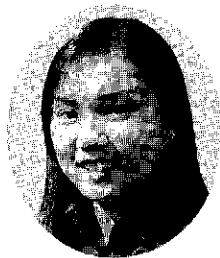
ナイス「パー」



バンカーの砂は真っ白

ベルナテオゴルフコース

十日町ではない
別世界



村山由貴子さん

ベルナテオを訪れて、十日町がどんどん発展していくことに感動をもつとともに、十日町にいてるのではないような別世界を感じました。

プール、テニスコート、ゴルフ場、サッカーやラグビーができるという芝生の広場、パターゴルフ、サイクリングと、いろいろなスポーツが同じ場所のできるのには魅力だと思います。また眺めがすばらしく、色々な花が咲き誇り、とてもきれいでした。ホテルの設備もとても良かったです。しかも、私たちが泊めていただったホテルから少し離れたコテージは外観、内装ともかわいらしくすてきでしたよ。

一日があつという間に過ぎてしま、ちよっぴり残念です。ぜひ機会を作って、また行きたいと思っています。4人で楽しい日を過ごすことができ、良い思い出になり、満喫できた一日でした。

交流の核、フォーラムセンター

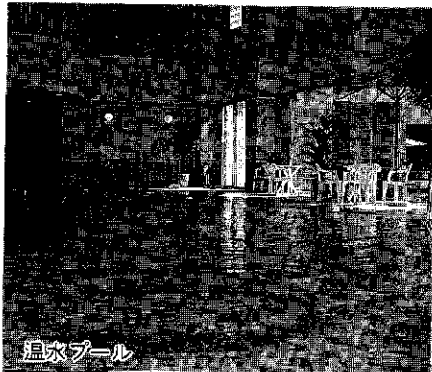
「美しく暮らす」との創造は、すべからず自然環境に配慮し、そこに住んでいる人たちの交流があつて初めて生かれます。セントラルレイクの湖畔に立ち、水面に美しい姿を映し出す「フォーラムセンター」は、交流の核施設として建設されました。温水プール、ジャグジー、打たせ湯、サウナ、露天風呂、アリーナ、多目的ルームなど、コミュニケーションを呼び起こすための、たくさん施設が用意されています。そして今、この核施設を利用し、様々な交流を生み出すべく設立された「あてまフォーラム」が、オープン以降の色々な交流プログラムを計画中です。



喫茶コーナー



湖畔の風がこころよいテラス



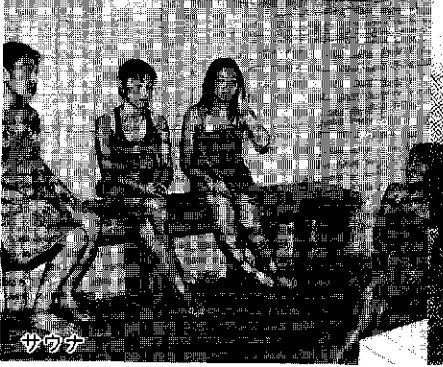
温水プール



ジャグジー



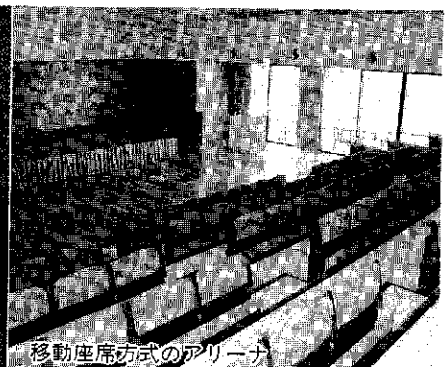
打たせ湯



サウナ

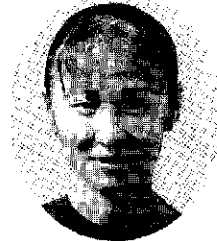


露天風呂



移動座席式のアリーナ

気配りと工夫の各施設



丸山景子さん

会社の仕事上、工事期間中にも何度か足を運んでいました。その時は土の色と、ただ広いだけの敷地という印象しかなく、今の別世界の風景とのギャップに先ず驚きました。完成したホテルや各施設は、何もかもが私の想像を超えるものばかりでした。

ホテル内では、あてま温泉が心に残りました。すべてに気配りがあり、使いやすいうに工夫されていました。また、売店には良い香りのするポプリを使っている品物が多く、かわいらしい物や珍しい物ばかりで、ふと何度も足を止めたお店でした。

どの施設も楽しかったです。特に、空の色と花、緑、調和のとれた建物、このすばらしさに私は感動しました。間もなくオープンするわけですが、いつまでも大人から子供までが楽しめるリゾートであってほしいと思いました。

自然に親しむ
エリア



カブト虫の林

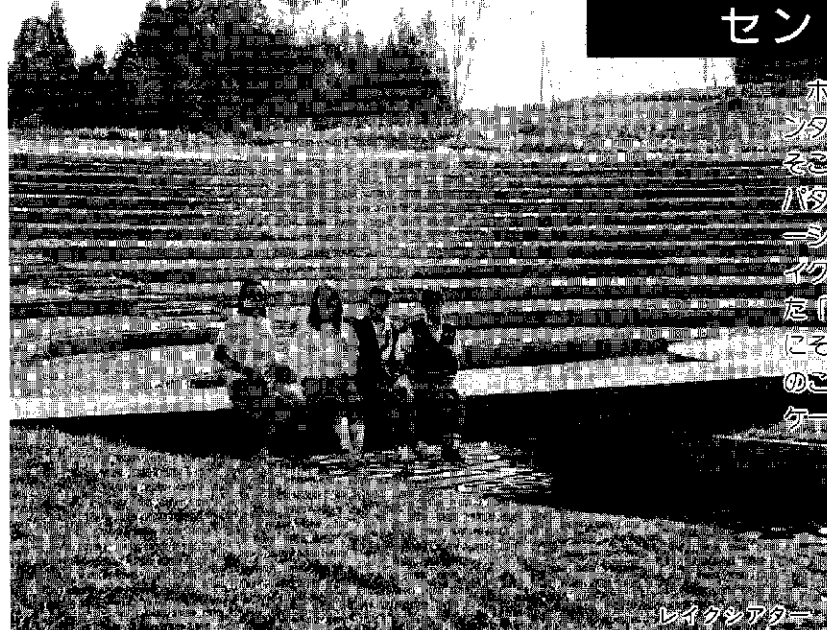


花の谷



緑の中へ、さあ出発

セントラルガーデン



レイクサター

ホテルベルナティオ・コテージ、フォーラムセンターを取り巻くように配置された遊びの空間。そこにはテニスガーデンをはじめ、トリムコース、パターゴルフコース、レイクシアターなどバリエーションに富んだ施設があります。また、電動サイクルで少し走れば、大地の自然をそっくり残した「自然に親しむエリア」に行けます。四季折々にその姿を変える、いのちの泳辺や緑の回廊、きのこの森、たぐさんの花々などが親子のコミュニケーションを弾ませてくれます。



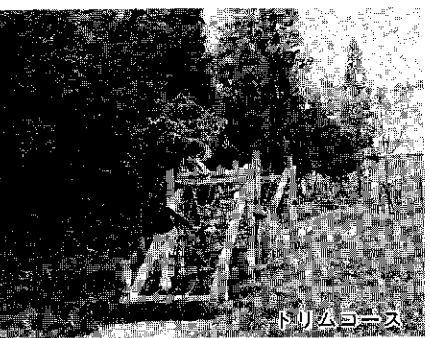
電動サイクル



テニスガーデン



パターゴルフコース

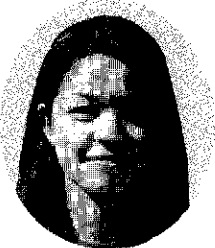


トリムコース

施設が充実していること、ホテルはもちろん私たちが宿泊したコテージは最高でした。木のぬくもりが感じられ、ソフアーククッションなどの色使いが、とてもかわいいと思いました。

時間に追われながらの撮影でしたが、すべての施設を体験することができて良かったです。温水プールから始まりパターゴルフ、テニス、ゴルフと、いっぺんに楽しむことができました。テニスはめっちゃくちゃのプレーでしたが、4人で一つのボールを汗だくで追いかけ、とても楽しかったです。

夕食のレストランは、テーブルにろうそくが灯り、雰囲気がよく、料理もおいしく、みんながつい食べ過ぎました。身近な所ですてきなリゾート気分になることができる、ぜひまた行きたいと思いました。



庭野昭子さん

雰囲気も料理も
超最高



「ベルナティオオーナーニングイベント」

申込み 市役所地域開発室 (開発室) ☎57-3111
問合せ フォーラムセンター (センター) ☎58-2360
 内線261・262

ベルナティオ 「コスモまつり」

期間/10月1日(水)～13日(日)
 「花だいの」「花の谷」に咲く6秒のコスモスが皆さんをお迎えします。
 見晴らしの良い芝生などの風景。夜はライトアップされます。
 休憩コーナーではハーブティ・サーベス、10日(体育の日)は飲食コーナーもあります。

【パフォーマンスカーニバル】
 入場料はおりません。おひねりよろしく。飲食コーナーもあります。

■10月4日(金)午後6時30分～9時30分(7時開演)カラオケ大会と創作演劇の夕べ

*カラオケ大会に出演者募集中
 *創作演劇『理想都物語』劇団「あてま新喜劇フォーラム座」越後のとある農家に持ち込まれた「りぞうと」の話

■10月5日(土)午後6時30分～9時30分(7時開演)一発芸・隠し芸大会とそっくりパフォーマンショー

*一発芸・隠し芸出演者募集

中*そっくりパフォーマンショー
 ヨーロテレビで活躍の3人のそっくりさんが出演(カルロストチギ、ATSUKO、今千春)

■10月6日(日)午前11時30分～午後5時(1時開演)創作演劇と水上ステージパフォーマンスショー

*創作演劇『理想都物語』1回目(1時)2回目(3時30分)
 *カラオケ大会に出演者募集中
 *イリュージョンマジックショー(2時45分)世界トップレベルのジョージ本田のマジカルイリュージョン*問合せ1開発室

【コスモスカップ
 バターゴルフ大会】

■10月12日(土)受付(正午)スタート(午後1時)

*プレー方式は2人ペア戦(親子、夫婦、友達、恋人ほか)、18ホールストロークプレー*参加費1人800円*定員50組百人*申込み1開発室

【ナイチャーゲーム】

■10月12日(土)午後3時30分～5時(雨天中止)

*集合11フォーラムセンター
 *参加費1800円*定員45人

*服装1動きやすい服装、運動靴*申込み1センター

【オーブニング
 ピアノコンサート】

おなじみの岡崎由美さん、ケント・ギルバートさんが出演
 ■10月13日(日)1回目(午後4時)2回目(7時)

*入場料1300円*問合せ1センター

あてま自然ウォッチング

いのちの水辺、緑の回廊、森の散策道、あてまの自然を思いっきり楽しもう！

■10月20日(日)午前10時～午後2時15分(小雨決行)当間山自然観察会。当間山頂上付近にすてきな展望台ができました。

*集合1天文台広場*参加費1500円*持ち物1昼食、飲物、敷物、雨具、メモ帳、双眼鏡、*申込み1開発室

■11月3日(日)午前9時～午後1時

時(雨天時は一部内容変更)自然観察会・どんぐりやじろうべい作り、きのこ汁
 *集合11フォーラムセンター
 *参加費1500円*持ち物1昼食、飲物、敷物、おわん、はし
 *申込み1開発室

坂本ゆりの 「ライブインフラワー教室」

風の人、土の人、どちらか一方だけが群れてもためたので。風と土で風土になるのです。ここで生まれ育った土の人、外から吹き込む風の調和が大切です。

(坂本さんメッセージ)
 ■11月3日(日)午後0時30分～5時

*午後1時～3時「講演会、ティークタイム交流会」(参加無料)
 *午後3時～5時「ドライフラワー教室」(参加費2千円・材料費)*申込み1開発室

「リゾート&星と森の詩美術館」市民見学会

- 期日 10月9日(水)・11日(金)の2日間 集合:午前9時45分、市役所市民ホール
- コース 市役所(10時発)→リゾート(昼食)→星と森の詩美術館→市役所(3時15分着)
- 参加費 2,200円(大人、子供問わず。昼食弁当代、入館料、保険料)
- 定員 両日とも50人(先着順)
- 申込み 10月2日(水)までに企画人事課・広報広聴係(☎57-3111)へ。

第2回 石彫シンポジウム閉幕

県外からの6人の作家を迎え、7月20日～8月28日にわたって開催されていた、第2回石彫シンポジウムが幕を閉じました。石彫シンポジウムは、昨年、今年、来年と3か年にわたる事業で、昨年は県内の作家6人を招いて開催され、出来上がった作品は、十日町駅西口広場に設置されています。今年出来上がった作品は、十日町駅東口広場や緑道などに設置される予定です。今年完成した作品を作家の皆さんからご紹介いただきます。



「風の柱」
斎藤 顕治 さん

私は長い間、自然現象がくりだす形態の魅力にイメージの源泉を見出し、人間の心を通わすことを願って作品をつくってきました。

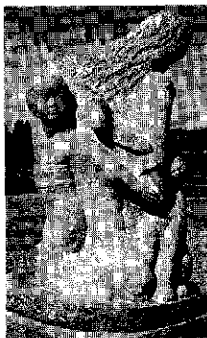
今回の「風の柱」もその延長上にある作品ですが、特に今回は風が通ることによって微音を奏でる形を求めました。アーチ状の一方の柱は単純な曲面による直立した柱とし、他の一方は上下にくびれをもつ動きのある形とし、全体的に説明的要素をできるだけ排除することで、石の材質を生かした存在感のある作品にしました。



「春と秋」
林 宏 さん

私の作品は題名どおり季節をテーマにしたものです。豪雪で知られるこの市の人にとって四季の変化には大きなものがあると思われれます。特に春や秋には一層の感慨があるのではないでしょうか。そんな季節に私のイメージは広がります。根雪の解ける春にはウサギのような男の神様が、

田が一面黄色に変わる秋には鳥のような女の神様が、この十日町の上空を飛んで来ます。チョットと疲れたので大きな石の上で一休み、なぜか2人の神様は出会い、世間話などをしております……。などと勝手な妄想からこの作品は生まれました。とても楽しい夏を過ごさせていただきました。ありがとうございます。



「二つのひかり」

三木 勝 さん

二つの背中合わせの像は、どちら

火焰フォーラムと縄文のタベ

市と市博物館では、博物館友の会、文化協会連合会との共催で、10月12日(土)・13日(日)に市の誇りである「火焰土器」をテーマにした「火焰フォーラム」を開催します。大勢の市民の皆さんの参加をお待ちしています。

【火焰フォーラム記念講演】

高橋克彦 縄文と日本の基層文化を語る
講師：高橋克彦先生(直木賞作家)

◆10月13日(日)午前11時

◆クロス10

◆入場無料



三内丸山遺跡をはじめとする東北古代遺跡の発掘が進み、縄文時代に対する概念が180度転換しつつある。

かつて東北にはシュメール文化と同時期に高度な文明が存在したのだ。……東北は確かに日本の中心であった。

そして今、東北は面白くなってきた。

その手応えが私にある。

すべてはこれからなのだ。

【縄文のタベ・アンサーズ】

古代儀式(創作)と演奏

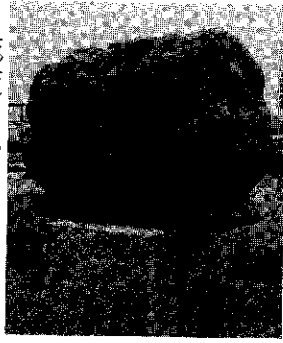
縄文土器太鼓・霊笛(土笛)・叩き石...

演奏：石神縄文太鼓(青森県西津軽郡森田村)の皆さん

〈プロフィール〉

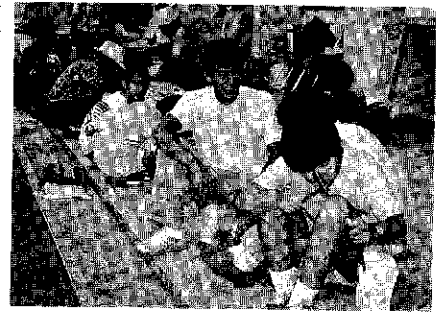
1947年岩手県盛岡市生まれ。早大商卒。歴史ミステリー作家。江戸川乱歩賞・吉川英治文学新人賞。推理作家協会賞。直木賞受賞。NHK大河ドラマ「炎立つ」の原作者。現在盛岡市在住。アレン国際短大客員教授。十日町と因縁の深い雪の研究者高橋喜平氏の甥。

が表で、どちらが裏というわけではなく、相反するようで、けつして切り離して孝えることのできない事象を象徴しています。たとえば、自然と文明社会との共存、日本古来の文化と西洋文化との融合など、いろいろあるでしょう。それは十日町市のみならず、日本全体ひいては世界的な広がりにおいても、これからの人類が21世紀に向って、避けられない問題です。そして、この二人の硬い石の少女たちは、十日町市の行く末を、けつして考いることなく、何世紀にもわたって見守り続けてくれることを願ってやみません。



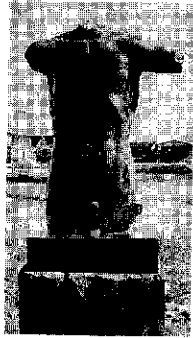
「雪山の生きものたち」
市川明廣さん

こしひかりの緑が、風になびいていたころ、石彫シンポジウムは始まりました。制作途中、「難所(むずかしい)」と、思案に暮れた時、稲の白い花に安らぎを覚えました。そして、穂が黄色くなりはじめたころ、私の石は、やっと形が見えてきました。幼きころの夕焼けを背にした、黒い鎮守の森が縦糸。十日町市の白い



期間中子ども彫刻教室が開かれました

雪景色が横糸とし、織りなした形が「雪山の生きものたち」雪山とは、ゆきやまと読みますが仏典では、つせん。その意は、最高に幸福な所。「雪山に近づく鳥は金色に輝く」とあります。十日町市は、雪山。四日間滞在して私は、金色に輝いたかどうか、残した石彫作品共々、皆様のご批評を待つほかありません。



「Composition」
西川淑雄さん

季節の変わり行く姿は、稲穂の輝きと影の長さと風の冷やかさに、肌身で十分過ぎるほどに感じ取るこゝろができました。シンポジウムの終りが祭りの後の

寂しさと同じで、なかなか立ち去り難く「風さみし」石と黄金と雪の国」などと歌って見たりはしたのですが、いつかまた雪の降る日にでもフラリと来てどこかの飲み屋で一人騒がしく、それほど強くない酒を飲んでクダを撒いているでしょう。おそろく……。また行きます。



「山風」
松本 工さん

暑い夏の盛りに訪れた十日町も、帰るころにはシンポジウム会場の前の稲穂も首をたれ、秋の風が吹き初めました。

会場に彫刻の原石を運び、十日町のイメージや人々のエネルギーを徐々に感じ取り、毎日石と対話して40日間を過しました。自然の中でのオープンアトリエはとても気持ちがよく、私は好きです。そして、制作した作品も、自然に勝ちもたなく、負けもたなく、同化し、林訥として素直にその地にあればと思います。40日間もの間、市民の皆様にはお世話になり有難うございました。

- ◆10月12日(土)午後5時30分)
- ◆市博物館 郷土植物園(雨天 博物館ロビー)
- ◆入場無料



森田村石神縄文太鼓 活動歴30年
同フルナの宮崎麗美氏は、自身で土器を製作し、「縄文人が音を奏してもおかしくない」と神をイメージした曲も作曲。「コーヨー」にも採かれ演奏。三内丸山遺跡シンポジウムでも素晴らしい音を聞かせ、観客を魅了しました。

【縄文遊食】コーナー 縄文食を食べてみよう

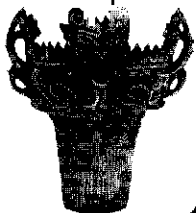
縄文のツギキ、ドンクリコーヒールなどを口にしてみませんか?

- ◆10月12日(土) 午後5時~7時
- ◆市博物館

96秋季特別展
縄文の美 — 火焰土器の系譜 —

9月28日(土)~10月27日(日)

- ◆入館料 400円(300円)
- ◆中学生以下無料、(一)内は前売り・20人以上の団体
- ◆講演会 「火焰土器の系譜」
- 9月28日(土)午後1時30分、博物館
- 講師・今福利恵先生(山梨県立考古博物館学芸員)
- ◆展示説明会 期間中、毎週日曜日午後1時30分、菅沼巨学芸員



◆このコーナーの申し込み・問い合わせは
十日町市博物館(0271-5531)



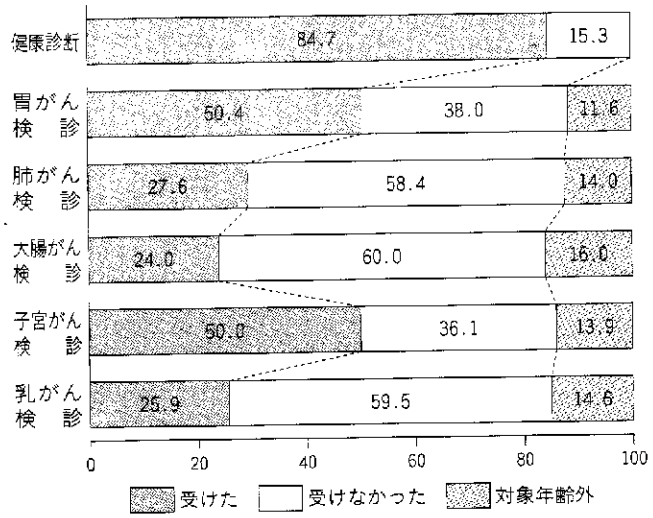
みんなの声を

健康づくりの反映！

各種健康診査の 意識調査結果が まとまりました

各種健康診査の受診状況

(単位：%)



*健康診断 — 健康診断を受けた理由の第1位は「健康管理に大切だと思う」、次いで「会社で決まっていた」でした。受けない理由の第1位は「通知が来ない」、次いで「病院に行っているので」でした。上の受診状況にあるように、84.7%の人が何らかの形で健康診断を受けており、健康管理への関心の高さが見られました。

健康診断

受けた理由は何ですか？2つまで○を付けてください。(回答者311人)

順位	項目	件数	%
1	自分の健康管理に大切だと思っているから	183	58.8
2	会社で決まっているから	110	35.4
3	通知が来たから	51	16.4
4	気になる症状があったから	19	6.1
5	医師に勧められたから	17	5.5
6	他人に勧められたから	16	5.1
7	広報を見て	13	4.2
	その他	11	3.5

受けなかった理由は何ですか？2つまで○を付けてください。(回答者56人)

順位	項目	件数	%
1	通知が来ない	11	19.6
2	病院に行っているので不要だと思った	10	17.9
3	仕事を休めなかった	8	14.3
3	健康には自信があり、必要と思わない	8	14.3
5	具合が悪ければ病院に行くので健診は不要だ	7	12.5
6	忘れていた	6	10.7
7	忙しくて暇がない	4	7.1
8	病気が発見されると怖いから	2	3.6
8	時間がかかる	2	3.6
10	健診で何かを言われるのが嫌だから	1	1.8
10	場所が遠くて出かけられない	1	1.8
	その他	9	16.1

平成8年2月に「各種健康診査の市民意識調査」を行いました。この調査は、日本一の健康都市づくりの運動の一環である「ねたきりゼロのまち」「がんに負けないまち」づくりを進めるために行ったものです。職場検診や人間ドックなどを含めて各種の健康診査がどのくらい市民に浸透しているか、また、より多くの人たちから検診を受けてもらうにはどうしたらよいかなどを知り、今後の健康づくりに生かしていく予定です。このほど調査結果がまとまりましたのでお知らせします。

調査方法 郵送によるアンケート調査
 対象者 市内に住む20歳代から70歳代の男女100人、計600人を無作為に抽出しました。
 調査基準 平成7年度中の各種健康診査の受診状況
 回収率 有効回収数 367人 (61.2%)

肺がん検診

受けた理由は何ですか？2つまで○を付けてください。

(回答者85人)

順位	項目	件数	%
1	自分の健康管理に大切だと思っているから	51	60.0
2	「肺がん」になりたくないと思ったから	28	32.9
3	会社で決まっているから	12	14.1
4	住民健診の後、市から肺がん検査を勧められ、喀タン容器が届いたから	8	9.4
5	家族や友人に勧められた	4	4.7
5	気になる症状があったから	4	4.7
5	広報などを見て、なんとなく	4	4.7
8	親戚や知人ががんになった人がいたから	3	3.5
	その他	6	7.1

受けなかった理由は何ですか？2つまで○を付けてください。

(回答者180人)

順位	項目	件数	%
1	健康には自信があり、必要だと思わない	39	21.7
2	検診を知らなかった	36	20.0
3	具合が悪ければ病院に行くので検診は不要だ	35	19.4
4	関心がない	23	12.8
5	どうやって検査するのかわからないので申し込まない	22	12.2
6	忙しくて暇がない	20	11.1
7	年をとっているので受けなくてよいと思った	11	6.1
8	いつも受けていたが、たまたま今年は受けなかった	10	5.6
9	精密検査だと言われるのが怖い	4	2.2
9	申し込んだがタンが出なかった	4	2.2
	その他	31	17.2

大腸がん検診

受けた理由は何ですか？2つまで○を付けてください。

(回答者78人)

順位	項目	件数	%
1	自分の健康管理に大切だと思っているから	44	56.4
2	「大腸がん」になりたくないと思ったから	29	37.2
3	会社で決まっているから	8	10.3
3	気になる症状があったから	8	10.3
5	家族や友人に勧められたから	6	7.7
6	親戚や知人ががんになった人がいたから	5	6.4
7	広報などを見て、なんとなく	2	2.6
	その他	4	5.1

受けなかった理由は何ですか？2つまで○を付けてください。

(回答者195人)

順位	項目	件数	%
1	具合が悪ければ病院に行くので検診は不要だ	48	24.6
2	健康には自信があり、必要だと思わない	39	20.0
3	検診を知らなかった	36	18.5
4	どうやって検査するのかわからないので申し込まない	23	11.8
5	忙しくて暇がない	22	11.3
6	関心がない	21	10.8
7	精密検査だと言われるのが怖い	11	5.6
8	年をとっているので受けなくてよいと思った	9	4.6
9	いつも受けていたが、たまたま今年は受けなかった	7	3.6
	その他	21	10.8

***胃がん検診** —— よく耳にする「バリウムを飲むのが嫌だ」は14件(10.9%)で第4位になっていますが、バリウムは以前に比べて飲む量も少なくなり、飲みやすくなりました。

胃がんは、がん死亡の中でトップ。年に一度は検診を受けましょう。

***肺がん検診** —— 受けた理由の第1位は「健康管理に大切だと思う」、次いで「肺がんになりたくない」。受けない理由の第1位は「健康に自信がある」、次いで「検診を知らなかった」でした。

肺がん検診は喀タンを検査する方法で行います。さらに住民健診の胸部レントゲンでも、結核検査と肺がん検査をしています。

***大腸がん検診** —— 受けた理由の第1位は「健康管理に大切だと思う」、次いで「大腸がんになりたくない」。受けない理由の第1位は「具合が悪ければ病院に行く」、次いで「健康に自信がある」、「検診を知らなかった」でした。

検便などの方法で簡単に検査ができますので、積極的に受けてください。

胃がん検診

受けた理由は何ですか？2つまで○を付けてください。

(回答者170人)

順位	項目	件数	%
1	自分の健康管理に大切だと思っているから	110	64.7
2	「胃がん」になりたくないと思ったから	68	40.0
3	会社で決まっているから	34	20.0
4	親戚や知人ががんになった人がいたから	24	14.1
5	気になる症状があったから	11	6.5
6	家族や友人に勧められたから	6	3.5
7	広報などを見て、なんとなく	3	1.8
	その他	10	5.9

受けなかった理由は何ですか？2つまで○を付けてください。

(回答者128人)

順位	項目	件数	%
1	具合が悪ければ病院に行くので検診は不要だ	34	26.6
2	いつも受けていたが、たまたま今年は受けなかった	17	13.3
2	健康には自信があり、必要だと思わない	17	13.3
4	忙しくて暇がない	14	10.9
4	バリウムを飲むのが嫌だ	14	10.9
6	検診を知らなかった	13	10.2
6	仕事を休めない	13	10.2
8	発泡剤でゲップを我慢できない	8	6.3
9	時間がかかる	5	3.9
9	関心がない	5	3.9
11	年をとっているので受けなくてよいと思った	4	3.1
11	既に胃を切除してあるので不要だ	4	3.1
13	精密検査だと言われるのが怖い	2	1.6
13	受けた人の話で、自分はだめだと思った	2	1.6
	その他	26	20.3

乳がん検診

受けた理由は何ですか？2つまで○を付けてください。
(回答者41人)

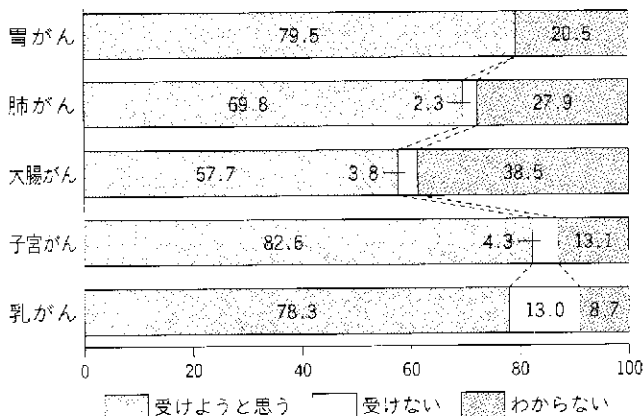
順位	項目	件数	%
1	自分の健康管理に大切だと思っているから	23	56.1
2	「乳がん」になりたくないと思ったから	21	51.2
3	気になる症状があったから	4	9.8
4	家族や友人に勧められたから	3	7.3
4	親戚や知人ががんになった人がいたから	3	7.3
6	会社で決まっているから	2	4.9
	その他	3	7.3

受けなかった理由は何ですか？2つまで○を付けてください。
(回答者94人)

順位	項目	件数	%
1	具合が悪ければ病院に行くので検診は不要だ	19	20.2
2	健康には自信があり、必要だと思わない	16	17.0
3	検診を知らなかった	13	13.8
4	関心がない	10	10.6
4	年をとっているので受けなくてよいと思った	10	10.6
6	忙しくて暇がない	9	9.6
6	仕事を休めなかった	9	9.6
8	いつも受けていたが、たまたま今年は受けなかった	7	7.4
9	時間がかかる	3	3.2
10	精密検査だと言われるのが怖い	2	2.1
11	検診会場まで遠い	1	1.1
	その他	16	17.0

対象年齢外者の動向

(単位：%)



〈検診は健康づくりの第一歩〉

アンケート調査の結果、どんな検診を、いつごろ、どのような方法で行うのかといった内容のPRが、まだまだ不足していることが分かりました。

今年から、住民健診の中の基本健診を16歳以上から受けられるようにしました。また、乳がん検診を無料化にし、40歳・50歳の節目に当たる人を対象に総合検診も行うことにしました。これからも、あらゆる機会を通して検診のお知らせをしていきます。健康づくりと、病気の早期発見・早期治療のために、ぜひとも検診を受けてください。

***子宮がん検診** —— 受けた理由の第1位は「子宮がんになりたくない」、次いで「健康管理に大切だと思う」、受けない理由は「具合が悪ければ病院に行く」、次いで「仕事が休めない」、「健康に自信がある」でした。

***乳がん検診** —— 受けた理由の第1位は「健康管理に大切だと思う」、次いで「乳がんになりたくない」、受けない理由は「具合が悪ければ病院に行く」、次いで「健康に自信がある」でした。乳がんも年々増加傾向にあります。自己検診法もありますが、専門医による検診をあわせて行うことが大切です。

〈アンケートにみる意見・要望〉

多くの市民から検診を受けてもらうためには、「健康管理の大切さを知らせる」「実例を紹介して病気の早期発見・早期治療の重要性を伝える」「検査の方法や内容をPRする」というような啓蒙活動の強化(11件)のほか、待時間の短縮(10件)、休日の実施(6件)、検診料金の無料化(3件)、実施会場の増設(3件)、日や時間を指定せず自由に受けられるとよい(3件)、対象年齢を決めないでほしい(2件)といった意見がありました。

このほかに、もっと楽に受けられるとよい(胃がん検診)、体の不自由な人も受けられるようにしてほしい(胃がん検診)、かかりつけの医師で受けたい(子宮がん検診)、一日で全部の検診が受けられる総合検診や骨密度検診の要望がありました。

子宮がん検診

受けた理由は何ですか？2つまで○を付けてください。
(回答者83人)

順位	項目	件数	%
1	「子宮がん」になりたくないと思ったから	52	62.7
2	自分の健康管理に大切だと思っているから	49	59.0
3	気になる症状があったから	14	16.9
4	親戚や知人ががんになった人がいたから	5	6.0
5	会社で決まっているから	4	4.8
5	家族や友人に勧められたから	4	4.8
7	広報などを見て、なんとなく	3	3.6
	その他	5	6.0

受けなかった理由は何ですか？2つまで○を付けてください。
(回答者60人)

順位	項目	件数	%
1	具合が悪ければ病院に行くので検診は不要だ	14	23.3
2	仕事を休めなかった	9	15.0
2	健康には自信があり、必要だと思わない	9	15.0
4	年をとっているので受けなくてよいと思った	8	13.3
5	関心がない	5	8.3
5	はずかしい	5	8.3
7	忙しくて暇がない	4	6.7
8	いつも受けていたが、たまたま今年は受けなかった	3	5.0
8	生理中だった	3	5.0
10	検診を知らなかった	1	1.7
	その他	14	23.3

住みよい暮らしは明るい選挙から

新潟県知事選挙

投票日

10月20日



任期満了に伴う新潟県知事選挙は、10月3日に告示され、10月20日に投票が行われます。これから4年間、県政を託す県民の代表者を選ぶ大切な選挙です。一人ひとりが責任と自覚をもって、正しい判断で投票してください。

投票できる人

- ①十日町市の選挙人名簿に登録されている人。10月20日現在で満20歳以上の日本国民です。
- ②平成8年7月2日以前から十日町市に住居登録している人。
- 7月3日以降に県内の他市町村から転入してきた人は、前住所の市町村で投票することになります。この場合、十日町市長の発行する「引き続き県内に住所を有する旨の証明書」を持参して前住所地で投票してください。

投票できない人

十日町市の選挙人名簿に登録されていても、投票日まで県外に転出した人は、投票できません。

不在者投票

投票日に旅行、出張、入院、出産など、やむを得ない事情の

ため投票所へ行けない人は、不在者投票ができます。

事由

- ①自分が投票する投票所の区域外で職務または業務に従事であること。
- ②やむを得ない用務のため、市外に旅行中または滞在中であること。
- ③病気、負傷、出産などのため、歩行が著しく困難であること。

旅行の前に不在者投票しましょうね



期間

④単身赴任などのため、市外に居住中であること。
10月3日(内)から19日(土)までの間、土曜・日曜を問わず、毎日午前8時30分から午後5時までです。

旅行先や滞在先で不在者投票をする場合は、投票日まで市選挙管理委員会に、その投票が到達しないと無効になりますので、郵送期間を考慮して行う必要があります。

手続き

印鑑と入場券(届いている場合)を持参し、保健センター一階選挙事務室へおいでください。なお、不在となる理由や行先などを所定の用紙に記入していただきますので、行先を確かめてお越しくください。

病院・老人ホームなどに入院・入所中の人は、施設長に申し出ることで、病院や施設で不在者投票をすることができます。

郵便による投票

身体障害者手帳または戦傷病者手帳をお持ちの方で、重度の障害のある方は「郵便による自宅での投票」ができます。この

場合は「郵便投票証明書」が必要ですから、該当される方は早めに選挙管理委員会にお申し出ください。

郵便投票証明書の有効期限は、交付の日から4年間です。で、期限が切れている場合は、早めに再交付の申請をしてください。

代理投票

指先や腕のケガ、失明などの身体の故障や文盲のため候補者の氏名を自書することのできない人は、投票補助者が選挙人の指示する候補者の氏名を記載することによって、投票することができます。

入場券を確認

入場券は、嘱託員さんを通じて10月中旬ごろまでに配布します。投票所の場所、開閉時刻が記載されていますので確認をしてください。

万一、紛失した場合でも投票できますので、投票所で係員にお申し出ください。

問い合わせ

市選挙管理委員会選挙事務室(☎07-3111-1100)内総計課へ。
選挙事務室は、市保健センター一階にあります。

十日町 生そばまつり

期間 10月1日(火)～10月31日(木)
主催 はってん会(十日町生そば組合)

第10回記念の十日町生そばまつり。各店が楽しい企画とそば処めぐりのプレゼントを用意してお待ちしています。

「そば処めぐり」で、うれしい2つのラッキーチャンス
期間中、参加店9店全店をめぐられた方に

その1 抽選で楽しい温泉の旅へ4組のペアをご招待(瀬波温泉、岩室温泉、水上温泉、越後湯沢温泉)

その2 そば券(2,500円分)をもらなく進呈

「全国そば味覚比べ」
奥信濃「高倉そば」
・奥平「みよしや」
・守門「藤原そば」
・会津「山形」
・山形「村山在来そば」

各地のそばが一堂に会する新企画。県内外のそば屋数店を招待しました。

◆とき 10月12日(土)・13日(日)
午前10時30分～午後4時
◆ところ クロス10パザール広場

素人そば打ち道場
(各回先着15人、参加費千円)

◆とき 10月12日(土)14:00～16:00
13日(日)9:00～11:00
14:00～16:00
◆ところ クロス10講義室
◆申し込み 十日町市観光協会
(☎57-3345)

届きましたか調査票。

現在、調査員が皆さんの各事業所に事業所・企業統計調査の調査票をお届けしています。調査票にはもれなく記入してください。

会社も、お店も、学校も、病院も。
事業所・企業統計調査

平成16年10月15日
9月下旬から調査員がお伺いします。
総務庁統計局 新潟県



おめでとーう100歳

田川さんと水落さんを市長らが
新規100歳者表敬訪問

9月15日の敬老の日を前に、12日(木)、今年度百歳の仲間入りをした田川トミさん(五軒新田)と水落セキさん(水口)のお二人を、市長と右坂信一十日町地域福祉センター長が表敬訪問しました。お二人には、内閣総理大臣からの祝状と銀杯が、県

知事からの祝状と記念品が、市からの祝状と記念品及び金一封が、市長と石坂所長より手渡されました。新規百歳者の表敬訪問は、百歳の長寿を祝おうと、県と市が共同して毎年行っているものです。

田川トミさんは明治29年8月29日

生まれ。田川さんは子供7人を生み、孫12人、曾孫は10人います。早起して朝茶をいただくのが一番の喜びで、三度の食事をしつかり食べているそうです。皆のおかげで生きていられる」とはつきりと語っていました。

水落セキさんは明治30年2月20日

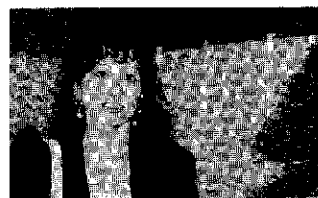
祝状を受け取る田川さん



セキさんの横で祝状を受け取る平八さん

生まれ。水落さん宅には百歳を一緒に祝おうと親戚縁者が大勢訪れていました。水落さんは子供7人を生み、孫22人、曾孫28人、玄孫が一人います。昨年9月ごろから寝たきり状態のため、同居している長男の平八さん夫妻が応対に出、「何でも食べられます。週1回のデイサービスが楽しみみたいですね」とのこと。
田川さん、水落さん、もつと長生きしてくださいね。

国際交流員のアドウアです



「アウォン ジョルノ」、十日町市の皆さん、こんにちは。

私はアドウア・カスターニョといいます。イタリアのトリノから来ました。

昨年10月、コモ市との姉妹都市提携20周年で十日町市の皆さんが訪問された時に通訳をさせていただきました。その時に初めて十日町市の皆さんにお会いしましたが、以前から日本に関心をもっていましたので、十日町市で働いてみたいと強く思いました。

その私の願いが、十日町市の皆さんのおかげでかなったことを大変に

喜んでいきます。9月12日から市役所の企画人事課に勤めています。コモ市との交流、川治小学校の姉妹校交流や市民の皆さんのお役に立てるようがんばりますので、どうぞよろしく願います。

私が住んでいたトリノのことを少し紹介します。トリノはコモ市から200キロ離れた所にあります。1860年まではイタリアの都でしたので古い王様の宮殿があり、とても美しい都市です。また、スポーツカーのデザインでは世界一を誇っています。それから、皆さんも大好きなチヨコレートが名産です。

私は1年間、十日町市で生活しますが、十日町市や日本のいろいろなことも勉強したいと思います。私を見かけた時には、ぜひお話をしてください。

「アドウアさんは国際交流員として1年間、市役所に勤務しますので、市民の皆さんよろしく願います」

十日町市コミュニティデイホーム事業

「デイホーム」やまびこ」開所

～ J A 十日町市が福祉活動を応援 ～

市内に小さいながらも頼もしい福祉施設、「デイホーム」やまびこ」がオープンしました。老人クラブなどに参加できないで、日中一人きりで過ごすお年寄りから、一日を楽しく過ごすお年寄りまで、9月11日(木)オープンした施設です。

開所式は、J A 十日町市本所前で、尾身 J A 十日町市専務、本田市長、尾身県議会議員、白崎十日町保健所長など関係者約60人が出席して行われました。

やまびこは、J A の資財センター2階を改築してオープンしたもので、県道側から見ると1階に見えます。県の単独新規事業の援助を受け、「コミュニティデイホーム事業」として十日町市が J A 十日町市に運営を委

託したものです。県内初の開所となりました。県では県内13広域圏に1つずつ開所する予定で、J A が委託運営するのは小出町、六日町が予定されています。

利用対象者は、市内に住む65歳以上の軽い痴呆があり外出できない要介護のお年寄り及び一人暮らしのお年寄りです。J A 十日町市の女性部のホームヘルパー38人が、3人体制のローテーションを組んでお世話します。利用時間は土・日曜日、祝日、年末・年始を除く月々金曜日の午前9時～午後3時。送迎・昼食サービス、養護、生活指導を行います。利用料金は昼食代の4百円程度です。利用人数は一日4人～7人を見込んでいます。



関係者によるテープカット

相談窓口は「デイホーム」やまびこ」(☎57-8140)、J A 十日町市ふれあい生活課生活相談係(☎57-1573)、十日町市社会福祉事務所高齢福祉係(☎57-3111)へ。申し込みは十日町市社会福祉事務所高齢福祉係で受け付けています。

魚沼コシヒカリに強い味方

～ 新技術の収乾燥調整施設完成 ～

日本一うまいと評価の高い魚沼コシヒカリ。産地間競争に生き残るためには、より高品質のコシヒカリを栽培することが大切です。

吉田南部地区の生産組合「(有)サンライス十日町」(農家戸数10戸、受益面積50ha)では、特別栽培米を生産し、関東を中心とする消費者から好評を得ていました。今回、より食味重視の魚沼コシヒカリを消費者に届けようと、太陽熱を利用した自然乾燥調整施設を導入しました。

生産組合では9月中旬より刈り入れを開始し、さっそく乾燥調整を始めました。この技術は、太陽熱を利用するためほとんど火力を必要としません。また、自然乾燥のため、胴割れや過乾燥の心配がなく、均一に水分のバラツキが少ない乾燥ができます。魚沼コシヒカリに強い味方が登場しました。



掘入れを行う本田市長

9月11日(木)ぬけるような青空の下、当間高原リゾート地内のファームビレッジ上手で、第三セクター十日町ソフト開発(株)の新社屋の起工式が行われました。本田社長(市長)ら関係者約30人が出席して、工事の安全と事業の完成を祈願しました。

第3セクター十日町ソフト開発株 リゾート地内に新社屋建設 ～ 地域情報化センターの役割を担う ～

資、税制上の優遇等の支援措置を受けて建設・整備されます。当間オスボックは、地域情報化基盤施設(ニューメディアセンター)としての役割を担います。そして、十日町市内外の中小企業や市町村の情報化の促進のために O A 研修や施設の提供、相談事業、展示事業、市町村の行政情報のデータベースの構築、企業や地域住民への情報提供を行います。敷地面積4,473㎡、建築面積848.4㎡、延床面積1,792㎡、鉄骨造準耐火構造の2階建てで、来年3月完成、7月運営開始を目指しています。

現在、十日町ソフト開発(株)は、クロス10内に本社を構え、地方公共団体業務向けのコンピュータソフト開発で、高い評価を受けています。完成後リゾート地内に移転し、産・学・住・遊の機能を備えたりリゾートを目指している当間高原リゾート内への初の進出企業となり、その一翼を担います。また、同社は7月5日に設立した「あてまインターネット研究協議会」の会員として、十日町地域からの情報発信の拠点施設としても期待されています。

VOICE UP

今月のテーマは先月号に引き続き、「歩道についてお答えします(2)」です。市の考え方をお知らせします。

10月25日号のテーマ

「私の薦める一冊の本」

あなたが読んだことのある本で、何度読んでも新鮮な感動を与えてくれる、そんな一冊をご紹介します。

◆投稿される方へ はがきや来庁などいずれの方法でも構いません。なお誌上匿名は構いませんが、お名前、住所、電話番号だけは明記してください。

◆送付先 10月9日(木)までに企画人事課広報広聴係(〒948-10日町市千歳町3-3 ☎57-3111内線213)

今月号では、先月号でご紹介できなかった歩道についてのご意見をご紹介するとともに、市の考え方についてお知らせします。

今年度の「市民と語る日」において、当日会場からは地区の人たちから、歩道についての多くの要望や提案がなされています。暖和室や市長への手紙でもご提案がありました。

◆歩道と車道の段差を無くしてほしい

暖和室においていただいたSさんより、「歩道と車道の段差を無くしてほしい。車庫前では歩道を下げるので、歩道に傾斜がついて歩きづらいです。歩道と車道は縁石で区別すれば良いのではないか」とのご意見が寄せられています。また、中条地区の市民と語る日においても、同

様の意見が出されています。

▲答▽以前作られた国・県・市の歩道は、車道より一段高く作られています。それは、歩行者の安全を守るために、歩道と車道を明確に分け、車が歩道の上に乗入れられないように、という考えからでした。しかし、Sさんの言われるように、車庫前は歩道を下げ傾斜がついていて、歩道が波打っているような箇所も見受けられます。特に車イスを利用されている方にとっては、歩道に傾斜があると危険です。

そんな考えもあつて、現在建設省が工事をしている水沢地区の国道117号では、縁石で歩道と車道を分けるだけで、段差をつけていません。また、高田町2丁目・3丁目の街路整備では、段差はありますが、歩道の高さは押さえられています。

いずれにしても、新しい道路が建設されるときは、地元の方々と十分に検討を重ねて、納得のいく歩道を建設する必要があります。

◆電柱が白線内にあり歩行の邪魔です。移設してほしい

中条地区の市民と語る日で「歩行していると電柱があるので、車道を歩かなければならず、危険です」との要望でした。場所は県道中条田川線のことです。▲答▽電線を地中化してほしいと、機会あるごとに要望はしています。しかし、地中化はものすごくお金がかかるため、地中化が実現している道路は市内にはありません。

電柱を道路外に移設するには、地中化ほどではないにしろ、一本あたり数10万円かかります。また、民有地の所有者の了解を

故郷 とおかまちが いちばんいて

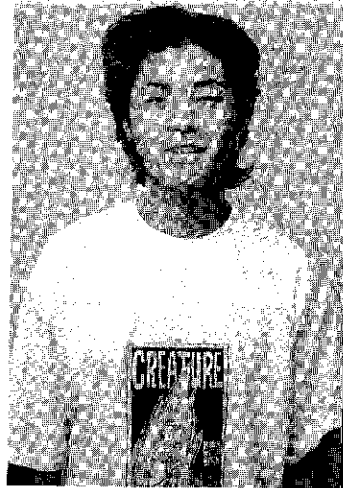
樋口 頼治 さん
(大好き十日町会会員)

東京都板橋区双葉町41-11 (市内宮下出身・65歳)

母の里、四日町新田で生まれ長岡で育ったので常便にかたつて宮下の祖母の所へしょっちゅう来ていました。でも、四日町へ泊まりに行くほうが多く、小宮山の織機工場でガチャコン、ガチャコンがおさが動き、上で紋紙がコトリ、コトリ移動するの見ていました。また子供同士で神宮寺に遊びに行き、仁王様を眺めたり境内の木立の下で追い駆けっこをしたりして時間のたつのを忘れていました。長岡の空襲で田麦の伯母の所に一家でお世話になってから、その冬宮下に移り十高を卒業するまでおりました。その頃は諏訪様の大祭りの縁日を高下駄で冷やか、神宮寺の馬とばしを見て農耕馬とサラブレッドとの違いに感心したり、御武家杉を通り過ぎて今は広々とした公園になっている松林を上り、上平の山から山本に下りる散歩を楽しみました。今は本町通りも広く坂も少なくなり町並みもコンクリート建てとなり、信濃川の景観すら水が少なく、きれいな橋がたくさん懸かり一変しています。世の移り変わり、進歩と言うものでしょうか、それに連れて道路は四通八達、峠にはトンネルをうがち町々の距離は縮まり、河岸は洪水の恐れがないように整備され昔の面影は薄れています。妻有郷も昔を残す神宮寺や山川はまだまだたくさんありながら、暖かい心で新しいものに挑み、粘り強く取り入れていく人たちが、風土にあった魚沼越ひかり作り、光ファイバーやほくほく線などを使いこなして益々発展することでしょう。



左から2人目が樋口さん



滝沢 将さん・1976年生
阿部鋳業勤務・19歳

青春ネットワーク

▲答▽市長を先頭にして、土木事務所を通し建設省へ何度となく陳情をしてきました。しかし、残念なことに建設省の回答は「既に二次改築が済んでいる道路は、二次改築を行うとしても採択基準である混雑度(※注)1.5

得なければなりません。現在、土木事務所にお願ひしているところですよ。

◆国道117号の拡幅工事をしたい

歩道の要望にも関連しますのご紹介します。川治地区の市民と語る日で「現在水沢地内で行っている、国道117号の建設省の直轄工事を川治地内に延長してほしい」との意見がありました。また、同様の要望が大井田地区、中条地区からも寄せられています。

▲答▽市長を先頭にして、土木事務所を通し建設省へ何度となく陳情をしてきました。しかし、残念なことに建設省の回答は「既に二次改築が済んでいる道路は、二次改築を行うとしても採択基準である混雑度(※注)1.5

以上を満たしていないので採択にはなりません」というものでした。

市では、県などとの協議の中で、街路事業で歩道の建設をしたらどうかと働きかけていくとともに、振興会、沿線住民の皆さんと一緒に、国道改修の運動を盛り上げていかなければならないと考えています。

◆商店街の歩道に犬が糞をして困ります
「散歩中の犬が糞をして、後片付けをしない飼い主がいます。特に本町3丁目の歩道は擬石タイルなので、汚れを落とすのが困ります」との市長への手紙をいただきました。

▲答▽飼い主の皆さんからマナーを守っていただくしか方法はないと思います。飼い主の皆さん、散歩時には糞を入れる袋を持参してください。

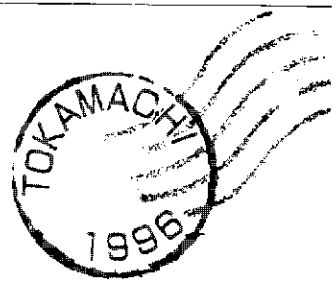
国道117号の平均の交通量は、12時間当たり約9千〜1万2千台。交通許容量は約1万台。交通量が1万5千台を超えないと採択基準を満たさない。

◆商店街の歩道に犬が糞をして困ります
「散歩中の犬が糞をして、後片付けをしない飼い主がいます。特に本町3丁目の歩道は擬石タイルなので、汚れを落とすのが困ります」との市長への手紙をいただきました。

今の目標はアメリカカナダに移住すること。そのため、渡航費用と移住してもしばらく生活ができるようにお金を貯めています。向こうへ行ったら、大自然を満喫したいと思っています。自分にとって青春とは、現在の目標に向かって努力していることかな。

趣味はいっぱいありますよ。今の季節は釣り。ルアーを昨年からはじめたばかりなのでもっとうまくなりたいと思っています。将来は海釣りにも挑戦したいと考えています。7月末から20日間、友人と北海道一周のツーリングに出かけてきました。北海道旅行を最後に愛車のSR-400は売ってしまいました。冬はスノーボードに挑戦中です。

性格を一言で言うと、自分勝手。良く言うと、自分の意志がかたいということかな。会社は友人が「結構お金になるよ」と薦めてくれたので就職しました。鉄筋工です。28歳の親方を先頭に、20歳代6人の会社です。活気があって、良い会社ですよ。
※きっぱりと「海外移住を実現する」と語る滝沢さんの紹介で、小林幸子さんにバトンタッチ。



十日町市・東京事務所

〒104
東京都中央区銀座4の10の12
銀座サマリアビル5階
03-5564672530(FAX兼)

“定住” “交流”

プランから行動へ

魚沼こしひかりは、今年も最高値になるでしょうが、高値安定と良質米を提供し続ける努力も大変なことではないかと思えます。

一方、交流人口の増を図ることは、定住施策と比べ容易な感じもしますが、今や地域間交流が全国的に叫ばれており、大変なことです。具体的な行政面での取り組みを急がなければと思っていますが、行政のみでは成功しません。

さて、当間高原リゾートのオープン、ほくほく線の開業を控え、全市をあげて地域の活性化に弾みをつけようとしています。当事務所も、このような状況をふまえての活動がその基本となっています。定住人口の増は、町に魅力があることはもちろんですが、就業の場が必要不可欠な条件です。全国的に見るとUターンやIターンによる地方定住が見られ、新規に農業に就くケースも増えています。もち

ろんそれぞれ地方による条件が違うため、兼業を前提に企業とタイアップしている例もあり、社員住宅の建設や、行政は町営住宅の提供など、町ぐるみで条件整備をしているところもあります。

地域ぐるみ、町ぐるみの熱意が重要です。戦時中の学童疎開が取りもつ縁で交流が続いている例もあります。事務所では、そのような歴史的経緯も含め、葛飾区との交流が可能かどうか探っているところですよ。葛飾区では、産業界の地域間交流も盛んに行われているため、その面での交流ができればと考えており、地元業界のご意見などもお聞きしながら、具体的な交流事業を検討したいと考えています。

相談コーナー

- ① 定例行政相談 10月11日(金)
- ② 交通事故相談 10月14日(月)
- ③ 巡回内職相談 10月18日(金)
午前10時～午後3時
会場：市民相談室
- ④ 高齢者職業相談
毎週月曜日～金曜日
午前9時～午後4時
会場：高齢者職業相談室
- ⑤ 法律相談
10月11日(金) 榎倉光 弁護士
10月24日(木) 小林彰 弁護士
午後1時30分
会場：市役所市民相談室
電話で市民課へ予約してください。

出 かけませんか

96なつメロ歌謡シヨ

共同募金50周年記念
日時：10月13日(日)午後2時、6時30分の2回
場所：市民体育館
出演：なつメロ愛好会、舞踊協会
ユニオンポップス、三浦洗一(特別出演)
入場料：大人・千円(当日券のみ200円) 小・中学生：当日券のみ500円
問合せ：共同募金会十日町市支会(社会福祉協議会内)

第29回十日町市美術展

会期：10月20日(日)～22日(火)
場所：市民体育館
入場料：無料
内容：日本画、洋画、版画、現代美術、彫刻、工芸、書道、写真
問合せ：社会教育課(公民館内) ☎57-0111

第2回裸婦・素描展

会期：10月10日(木)～18日(金)
午前9時～午後9時30分(月曜日は休館・最終日は午後6時まで)
場所：公民館本館(ギャラリー)
入場料：無料
問合せ：十日町芸術協会(公民館内) ☎57-5011

おもちゃ図書館

日時：10月3日(木)・17日(木)午前9時～11時30分
場所：勤労青少年ホーム
問合せ：社会福祉事務所福祉係

おやこ劇場(選択)例会

幼児向け人形劇「トラックとらすけ」エスコワールド、10月3日(木)午後7時、サンクロス十日町
高学年向け舞台劇「奇蹟の人」東京演劇アンサンブル、10月9日(水)午後6時30分、小出郷文化会館
問合せ：池田美紀(北新田2-52-5335)

くらしに役立つ
テレホンガイド
☎52-7111

テレホンサービス
☎十日町市観光情報 57-0500
☎くらしのダイヤル 025-285-7000

やがて…春

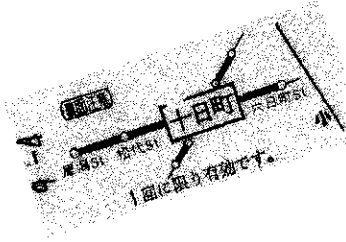
十日町小学校PTAでは、親と子でいじめについて話しあえるきっかけになればと上映会を企画しました。
日時：9月28日(土)午後1時30分～4時、7時の3回上映
場所：市民会館ホール
入場料：無料

三情報(保健福祉年金)

◆入院時食事療養費の標準負担額が10月1日から改定されます。

区分	標準負担額	
	平成8年9月1日～平成10年3月31日まで	平成11年1月1日から
減額非対象者	600円	760円
減額対象者	4500円	6500円
減額対象者	300円	500円
低所得者(世帯)に該当する高齢福祉年金受給権者	200円	300円

◆酒害の相談 日時：10月18日(金)午後1時30分～3時
場所：十日町保健所
問合せ：十日町保健所 ☎57-2400 または保健衛生課 ☎57-2400



ほくほく線の旅 ⑬
ローリー ほんまほんま線
頸城牛のふるさと
(東頸城郡牧村)

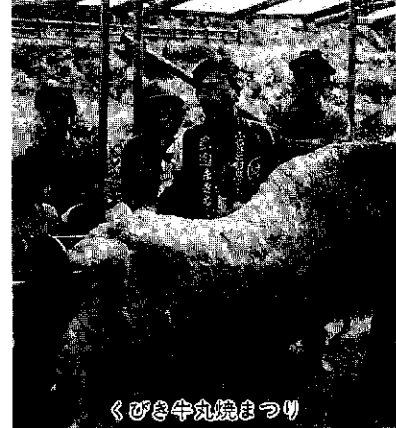
牧村は、以前から畜産が盛んでした。特に和牛の飼育が多く、の農家で行われていて、農耕や運搬のために一軒に一頭は飼っていたものです。昭和40年代後半には1、400頭余りが飼われていて、上越地方の市町村の中では一番の頭数でしたが、今ではもっぱら繁殖および食用のために飼育されています。

頸城牛は丹波牛の子孫で、肉の品質は最高です。あちらこちらのステーキ店で高級牛肉として扱われています。肉質は柔らかくしつとりとしています。

この上等な頸城牛を使ったイベント「くびき牛丸焼まつり」が、10月第1日曜日にふるさと村自然と憩の森で行われます。名前のとおり頸城牛を丸ごと一頭焼いて食べてもらうイベントで、300人以上の人が舌鼓を打ちます。皆さんも自然の中でダイナミックなイベントを堪能してみませんか。

また、ふるさと村自然と憩の森では、通常のメニューとして頸城牛ステーキがあります。ボリュームたっぷりの頸城牛が皆さんをお待ちしています。ぜひ一度召し上がってみてください。

牧村へは、蒲川原村のうらがわら駅か、由川大杉駅で下車すると便利です。



くびき牛丸焼まつり

健康生保

◆夕二検査による居住環境相談
●日時 10月15日(火)・29日(火)午前8時～11時
●場所 十日町保健所
●電話相談は随時受け付け
●問合せ 十日町保健所

◆新潟大学医学部附属病院の診療内容等のテレホンサービス・ファックスサービス
8月20日から県内各地から来院される患者さんの利便を図るため、外来診療内容などのサービスを行っています。
●テレホンサービス (025-223-8800)、●ファックスサービス (162-1287、025-223-6374・011)

◆新潟県福祉のまちづくり条例10月1日施行
この条例は病院、スーパーマーケット、飲食店など不特定多数の人が出入りする公共施設を、お年寄りや障害を持つ人が利用しやすいように整備することを指すものです。これらの公共施設で一定規模以上のものを新設等する場合は事前協議が必要になります。
●問合せ 社会福祉事務所 援護係

◆6月から9月分までの児童手当を振り込みます
6月から9月分までの児童手当を10月9日(水)に受給者の皆さんの口座に振り込みます。児童手当は3歳未満の児童を養育している人で、その収入が一定額に満たないとき、1人目の児童から、その児童が3歳になるまでの間支給されます。
●手当の額 ①1・2人目 月額5千円 ②3人目以降 1人につき1万円
●問合せ 市民課 年金係

◆公営住宅入居者募集

●募集住宅
①田川市営住宅1戸 (6畳2室・5畳1室・DK、2万6千800円)
②谷内五市営住宅1戸 (6畳2室・5畳1室・DK、2万6千700円)
③黒沢市営住宅1戸 (6畳1室・4.5畳1室、1万3千200円)
●募集期間 9月25日(水)～10月7日(月)
●条件 家族状況、収入限度額等
●問合せ 建設課 営繕管理課 営繕係

◆羽根川荘10月27日(日)休館します
六箇地区文化祭のため、10月27日(日)は終日休館になります。
●問合せ 羽根川荘 (☎52-5434)
◆県司法書士会相談会
●期間 10月1日(火)～7日(月)
●場所 県内の各司法書士事務所
●内容 登記、供託、裁判所提出書類の作成など
●相談料 無料
●問合せ 新潟県司法書士会 (☎25-228-1589)

◆行政書士業務無料相談所
●日時 10月13日(日)午前10時～午後4時
●場所 日ノ宮10
●相談受付内容 各種許可申請に関すること(土地・営業許可・法人設立ほか)
●問合せ 日ノ宮事務所 (☎65-3903)
◆新潟県最低賃金の改正
最低賃金の規程に基づき、新潟県最低賃金の一部が改正されました。
改正項目 1日4、710円 を、1日

4、809円に、「1時間589円」を、「1時間602円」に※効力発生は10月1日から
◆騒音規制法及び振動規制法指定地域の変更及び縦覧
騒音と振動の指定地域が変更になりましたので、図面を縦覧しています。
●問合せ 保健衛生課 環境衛生係
◆いじめや体罰などで困りの方はご相談ください
いじめや体罰など子供の人權問題が大きな社会問題になっていきます。こどもの人權専門委員はこうした子供の人權問題の解決に取り組んでいます。お気軽にご相談ください。
●問合せ 新潟県方法務局 人權擁護課 (☎25-229-0110)

◆お米の精米表示制度が変わりました

「新食糧法」の施行により精米表示制度が変更され、使用玄米が一目で分かるようになりました。また、使用割合や産地、年産、品種を第三者機関が確認し、合格した袋等には「認証マーク」もしくは「確認マーク」が付いています。
●問合せ 新潟県食糧事務所 十日町支所 (☎57-6521)

◆10月から住宅金融公庫のマイホーム新築融資制度が変わります
主な改正 ①住宅の床面積の下限が、70㎡から80㎡に引き上がります ②住宅の床面積だけでなく、住宅が一定の性能を有するかどうかにより、適用される金利が異なるようになります
●問合せ 住宅金融公庫 北関東支店 (☎0272-326656) まで

昭和30年11月1日、社会福祉法人中魚沼養老院として開設し、増床や名称変更を経て現在に至っています。
「養護老人ホーム妻有荘」
おむね65歳以上の人で、身体や精神、または家庭環境や経済的理由により、自宅において養護を受けることが困難な人をお世話しています。また、生活の場として明るく、楽しく、安心して過ごしていただくことをモットーにしています。なお、入所についての判定は、関係市町村で決定されます。

福祉の窓

54

社会福祉法人

妻有福祉会

「養護老人ホーム妻有荘」
おむね65歳以上の人で、身体や精神、または家庭環境や経済的理由により、自宅において養護を受けることが困難な人をお世話しています。また、生活の場として明るく、楽しく、安心して過ごしていただくことをモットーにしています。なお、入所についての判定は、関係市町村で決定されます。

養護老人ホームのため、自立度の高い人が対象になります。利用期間は原則7日以内ですが、やむを得ない場合のみ延長もできます。利用手続は、ショートステイ利用券によって直接妻有荘に申し込みます。
「老人デイサービス センターつまりの里」
ねたきりや痴呆、体が虚弱なお年寄りを送迎バスで施設まで送迎し、入浴、給食、日常動作訓練などのサービスを行い介護している家族の身体的、精神的な負担の軽減を図るものです。対象地区は、川治、六箇、水沢、吉田地区の一部となっています。
「老人介護支援センター つまりの里」
ご家庭でお年寄りを介護されている人の様々な悩みにお応えし、福祉サービスの紹介及び手続きのお手伝い、関係機関や施設・病院等との連絡調整、介護指導、介護用品などの紹介を行っています。
また、ねたきり老人など身体上または精神上の障害があつて日常生活を営むことに支障がある老人に対して、ホームヘルパーがお宅を訪問し、お年寄りの食事や排泄などの介護に関する相談、助言などを行っています。

「養護老人ホーム妻有荘短期入所施設」
専用居室4床でお年寄りの介護者が病氣や事故、冠婚葬祭、旅行、介護疲れなど一時的に家庭での介護ができなくなった時に利用します。なお、

10月交通安全キャンペーン

明るい服装、早めのライト

日暮れが早まり、夕暮れから夜にかけて交通事故が多発します。ドライバーはライトを早めに点灯し、歩行者は明るい服装や反射材を身に付けるなど、お互いに目立つように工夫して交通事故を防ぎましょう。

8月中の交通事故発生状況 ()累計

	年	発生件数	負傷者数	死者数
十日町市	8年	30(156)	30(175)	0(1)
	7年	15(115)	20(136)	1(4)

自転車も交通ルールを守りましょう

※こんな運転 大変迷惑・危険です!

- 交差点の一時不停止・安全不確認
自転車事故で一番多いのが一時不停止によるものです。一時不停止の標識がある場所や見通しの悪い交差点では、必ず止まって左右の安全確認をしてから走行しましょう。
- 無灯火運転
ライトをつけないで運転していると、道路が見えず危険なばかりか、他の車両からも見えず、大変迷惑です。
- 道路の右側走行・アーケード内走行・歩道上走行は大変迷惑です。
自転車は道路の左はし走行が基本です。
- 傘さし運転・二人乗りはやめましょう。

雪国お見合いサミット

■日時 11月17日(日)午前11時～午後3時
■場所 二ホテル(湯沢町) 内容 簡単なトークショー、サンドイッチピュックフェを楽しみながらのフリートーク
■資格 ①男女とも18歳～45歳 ②魚

きのこ鑑別講習会

■日時 10月7日(日)午前9時～午後3時(雨天決行) 場所 塩之又森林公園 内容 きのこ採取、きのこ鑑別、昼食会、抽選会 講師 布施公幹氏(日本菌学会会員) 参加費 無料 ①午前8時40分に

スポーツ施設のご紹介④

③信濃川運動公園
この施設は、市街地から十日町橋を渡り、千手トンネルの手前を信濃川河川敷に降りた所にある総合運動公園です。総面積は16万㎡を超え、野球場・庭球場・サッカー場などがあります。

参 加しませんが

たは最寄りの公庫業務取扱金融機関
◆週40時間制への猶予期間も残り半年です。平成9年4月1日から一部の特別業種を除き週法定労働時間40時間制が適用されます。各事業所で定める1週間の所定労働時間は法定労働時間を超えてはなりませんので注意を。 ●問合せ 十日町労働基準監督署(☎52-2079)

市長杯争奪 大池へら釣大会

■日時 10月27日(日)午前6時30分～(6時受け付け開始) 場所 大池 参加費 年間遊漁券保持者 千800円、未保持者 千500円(共に食事付き) 募集人員 50人(先着順) 申込み 10月20日(日)までにキジマ釣具店(☎52-2478)

スポーツ レクリエーション

◆第5回市長杯ソフトバレーボール大会 ●日時 10月20日(日)午前8時30分 受付 総合体育館 ●種目 女子の部、男女混合の部 ●チーム編成 1チーム4人～8人 ●参加費 2千円 申込み 10月10日(休)までに総合体育館(☎52-4377) ●市民ハイキング(信州黒姫高原黒姫山) ●日時 10月6日(日)午前5時45分 公民館本館前集合 ●参加費 2千円 定員 40人(先着順) ●申込み 丸源商店(☎52-2402) または井筒屋(☎52-2481)

屋外施設の使い方②

③野球場 野球場はABCの3面があります。日曜日は連盟の大会や、各種スポーツ大会で占有されていることが多いですが、一般の人でも使える日がありますので、総合体育館までお尋ねください。ライン引きは置いてあります。石灰は利用者で用意してもら

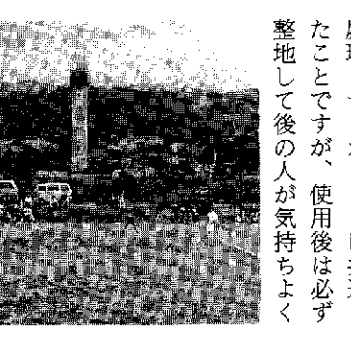
スポーツ施設の ご紹介④

③野球場 野球場は土のコートが全8面あります。ネット等は、公園内の管理棟(プレハブ)内に用意してありますのでご利用ください。

屋外施設の使い方②

③野球場 野球場は土のコートが全8面あります。ネット等は、公園内の管理棟(プレハブ)内に用意してありますのでご利用ください。

使えるようにしてください。その他、1周約2kmのトリムコースや、ファミリー広場などがあります。申し込み・問い合わせは、総合体育館 ☎57-4377 まで。



います。大会等が開かれる場合はご注意ください。



10月の乳幼児健康診査

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健診 (3歳6か月児が対象です)	17日(木)	午後1時10分～1時45分	5年4月生まれの幼児
1歳6か月児健診	24日(木)	午後1時10分～1時45分	7年4月生まれの幼児
4か月児健診 ならびに 育児学級	30日(木)	午後1時10分～1時30分	8年6月生まれの乳児
2歳6か月児 身体測定	8日(火)	午前9時30分～10時15分	6年4月生まれの幼児
10か月児 身体測定	23日(木)		7年12月生まれの乳児 <small>(該当外で希望する乳児)</small>

会場は保健センターです

- ※1歳6か月児、3歳児健診の幼児は、歯科健診がありますので、歯をきれいに見がいて来てください。(3歳児健診は尿検査もあります)
- ※4か月児健診に来られない人は、小児がん(神経芽細胞腫)尿検査セットを保健衛生課に取りに来てください。
- ※平成5年5月生まれの幼児の保護者へ
3歳児健康診査では視聴覚検査を実施します。11月の健診対象者に検査セット等を送付しますので、10月15日を過ぎても届かない人は、保健衛生課保健衛生係まで連絡してください。

10月の健康相談

会場	期日	時間
保健センター	7:4-21:28日	午前9時～11時30分
新座コミュニティセンター	8日(火)	午前9時～11時30分
大井玉コミュニティセンター		午後1時30分～4時
川治地区公民館		午前9時～11時30分
北和会館		午後1時30分～4時
就業改善センター		午前9時～11時30分
山谷集会所	17日(木)	午後1時30分～4時
飛渡地区公民館		午後2時～4時
羽根川荘	18日(金)	午前9時～11時30分
水沢地区公民館		午後1時30分～4時
平成園	25日(金)	午前9時～11時30分
中条地区公民館		午後1時30分～4時
北原集落センター		午前9時～午後4時
下条地区公民館		午前9時～午後4時

- ※血圧が心配、食事療法を知りたい、心に悩みがあるなどの人は、どうぞご相談を!
- ※健康手帳をお持ちの方はご持参ください。

10月の献血車

- ◆受付時間 午前10時～正午、午後1時～3時
- ◆全血献血 23日(休)(終日) 吉沢織物棟
30日(休)(終日) 中条地区公民館
- ◆成分献血 1日(火) 市役所
17日(木) 建設会館

*成分献血は、事前に保健衛生課保健衛生係に申し込んでください。所要時間は約60分です。

秋期

小児マヒ(ポリオ)

生ワクチン投与

■該当する子

平成8年6月30日以前に生まれた乳幼児で、過去未投与か1回のみの子

※接種現在7歳半に達した子は投与できません。

■投与の方法

6週間以上の間隔で2回投与します。都合により間隔が離れた場合でも2回受けてください。

■投与を受けられない子

①発熱したり、著しい栄養障害のある乳幼児

②過去1年以内にけいれん症状を起している乳幼児

③下痢をしている乳幼児

■投与前の注意

①お子さんの健康状態をよく知って

ていて、予診票の記入ができる人が連れてきてください。都合のつかないときは、あらかじめ予診票を保健衛生課に取りにきてください。

②投与前は、健康管理に十分注意してください。

③投与日は、会場で体温を計ります。

■持参するもの

①母子健康手帳

②印鑑(印鑑をついた問診票を持参するときは除く)

③体温計

④市内に住民登録をしていないときは、住民登録をしている市町村から「予防接種実施依頼書」をもらってきてください。

■受付時間
午後1時45分～2時30分
■会場 保健センター
■日程

地区	期日
十日町・吉田	10月1日(火)
新座・中条・下条	10月2日(水)
川治・六箇・水沢	10月3日(木)

※「予防接種と子どもの健康」を必ず読んできてください。予診票は、中条・吉田・下条・水沢の各地区公民館にも用意してあります。

10月の休日救急医

- 6日(日) 長山医院(津南町) ☎66-2877
上村病院(中里村) ☎63-2111
- 10日(休) 体育の日
- 池田医院(本町西1) ☎52-2581
- 13日(日) 田中外科医院(田中町本通り) ☎52-2403
上村病院(中里村) ☎63-2111
- 20日(日) 山口医院(袋町中) ☎52-2174
- 27日(日) 津南病院(津南町) ☎65-3161

むし歯のないよい歯の子

8月の3歳児健診を受けた子27人

よい歯の子	住所	保護者
佐藤あかり	(新光寺)	俊昇
尾身祐樹	(北新田3)	益美
片桐友作	(太子堂)	忠雄
水落理子	(寿町2)	雅史
水落アズミ	(下条栄町)	新平
太田祐介	(南鍛坂)	清一
山田響平	(四日町3)	忠
加藤謙都	(高田町2)	正都
小嶋啓介	(下条栄町)	浩一
水落晶子	(為永)	靖生
上村翔子	(土市1)	好平

Buon Giorno! COMO-TOKAMACHI

とうとうコモにも春のフェスタ（祭り）がやってきました。コモ市観光協会は、コモ市役所やファミリア・コマスカ協会ほかの協賛を得て、ピッラ・オルモで“公園で的一天”イベントを企画しました。ピッラ・オルモは、皆さんもよくご存じの場所です。なぜなら、そこで十日町・コモ姉妹都市提携20周年記念の式典が行われ、その公園で、私たちは一緒に1本の楡の木を友情の印として植樹したからです。

フェスタ当日は幸い天候にも恵まれ、1万人以上が参加しました。様々なゲーム、音楽、スポーツ、絵やネクタイの展示会で公園は終日にぎわい、お昼には参加者全員にリ



大樹の庭園にハーブの音色が響きます



ゾット（イタリア風おじや）が振る舞われ、ビールやアイスクリームが無料で配られました。参加者の中には、外国人の観光客もいました。

子供たちにとっては、素晴らしいレクリエーションの1日でしたが、大人たちも様々なイベントを楽しんでいました。骨休みの1日であると同時に、日ごろの忙しさの中で忘れてしまいがちな緑を再発見し、自然を味わい、尊重する良い機会となりました。

＜ピエルチェーザレ・ポルドーリ記＞

※村山光司さん(十日町市出身、JTBヨーロッパトラベルセンター勤務・東京都)に日本語訳をお願いしました。



スクールNOW

郡市一の応援をめざして
水沢中学校

№. 6



シンプルが特色。めざせ郡市一

特別な指導をしているわけではないのですが、一人ひとりが体をふるわせ、素晴らしい声を発して精一杯の応援をすることが伝統となっています。

春先の応援練習は、期間はさほど長くないのですが、まず2・3年生が新入生のど肝を抜くような声で見本を示します。それに引っ張られて1年生も、放課後の練習に加えて、学級単位、あるいは学年単位で朝練習や昼休みの自主練習をして自分たちで納得がいくまで繰り返して鍛えられています。こうしてできた声と拍手だけのシンプルな応援が水沢中の特長となっており、一人ひとりが声をそろえて打ち込むことに自信と誇りを感じています。

2学期の体育祭やその後の文化祭合唱コンクールでもこの伝統はいかなく発揮されています。そして、3年生はこうした伝統の集大成として、卒業式での学年合唱を精一杯歌いあげて学舎を後にします。

9月10日号に引き続き、第2回目の特集の取材で当間高原リゾート「ベルナテイオ」に16日、17日と出かけてきました。ホテル、各施設はすでに10月1日のオープンを待つばかりで、何ともすばらしい姿を見せていました。

当日は、オープンに向けてのドライ・ランということでチェックインからチェックアウトまで、一泊旅行と同じ体験をしてきました。各施設のすばらしさに溜息をつき、また関心することはわかりです。ことに、薄グリーンの制服を着た従業員の気配りや応対の適切さに一番の印象をもちました。地域文化の創造や経済環境の育成などを通して、地域の振興をねらったリゾート事業ですが、訪れる市民に対して温かい心を育ててくれるリゾートでもあると感じました。

ホットひと息
編・集・室

十日町市民の願い

雪の国のきもの町で
今日よりすばらしい
明日を夢みて
今日に限りない
感謝をささげ
今日を人々のために
働けることを
急いでやまない

市の木



きり
市の花

